TRANSCRIPT · EPISODE 251

Clear the Air: 4 Idioms About Conflict

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

97 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Two friends share a market stall, and on Saturday they have a big argument.

Dos amigos comparten un puesto en el mercado y el sábado tienen una gran discusión.

They are both tired, they are both right, and neither of them wants to listen.

Los dos están cansados, los dos tienen razón y ninguno quiere escuchar.

How do they fix it?

¿Cómo lo arreglan?

Hello, and welcome to Idioms.

Hola y bienvenidos a Idioms.

I'm Martin.

Soy Martin.

And I'm Julia.

Y yo soy Julia.

Today is lesson 20, and the topic is conflict.

Hoy es la lección 20, y el tema es el conflicto.

Before we start, one important thing.

Antes de empezar, algo importante.

Our website has a free course, and this episode is lesson 20.

Nuestra web tiene un curso gratuito, y este episodio es la lección 20.

The lesson includes a dialogue and practice, and the direct link is in the description.

La lección incluye un diálogo y práctica, y el enlace directo está en la descripción.

Now, let's imagine the two friends, Lena and Omar.

Ahora imaginemos a los dos amigos, Lena y Omar.

I'll play Omar, and Julia will play Lena.

Yo haré de Omar y Julia hará de Lena.

Omar, you closed the stall at four again!

¡Omar, has vuelto a cerrar el puesto a las cuatro!

We lost customers.

Perdimos clientes.

Lena, I was exhausted.

Lena, estaba agotado.

I started at six in the morning.

Empecé a las seis de la mañana.

You never ask me.

Tú nunca me preguntas.

You just decide.

Simplemente decides.

And you always complain.

Y tú siempre te quejas.

Maybe you should do the morning shift yourself.

Quizá deberías hacer tú el turno de la mañana.

That's not fair, and you know it!

¡Eso no es justo, y lo sabes!

Notice what happened here.

Fíjate en lo que ha pasado aquí.

Both people had a real problem, but nobody was listening.

Los dos tenían un problema real, pero nadie escuchaba.

That was a tense moment.

Fue un momento tenso.

Then a neighbour walked past and laughed.

Entonces pasó un vecino y se rio.

He said, "Two business partners and one broken plate, that's a great day."

Dijo: «Dos socios y un plato roto, qué gran día».

He did not mean to be unkind, but his joke added fuel to the fire.

No lo dijo con mala intención, pero su broma echó leña al fuego.

Lena and Omar became even angrier.

Lena y Omar se enfadaron aún más.

The next morning, the two friends sat down with coffee.

A la mañana siguiente, los dos amigos se sentaron con un café.

Omar, I don't like how we spoke yesterday.

Omar, no me gusta cómo hablamos ayer.

I think we need to clear the air.

Creo que tenemos que aclarar las cosas.

You are right, Lena.

Tienes razón, Lena.

I was tired, and I said things I did not mean.

Estaba cansado y dije cosas que no pensaba.

I can open the stall in the mornings, but only if you close it at six.

Puedo abrir el puesto por las mañanas, pero solo si tú lo cierras a las seis.

That works.

Me parece bien.

I will meet you halfway, and I can come earlier on Fridays.

Yo también cederé para llegar a un punto medio, y puedo venir antes los viernes.

Thank you, Omar.

Gracias, Omar.

Let us bury the hatchet and make a fresh start.

Enterremos el hacha de guerra y empecemos de nuevo.

That was a short argument, and a short solution.

Fue una discusión breve y una solución breve.

Now let's look at the language we used.

Ahora veamos el lenguaje que usamos.

We heard four idioms about conflict, and each one belongs to a different moment.

Oímos cuatro modismos sobre el conflicto, y cada uno pertenece a un momento distinto.

First, add fuel to the fire.

Primero, add fuel to the fire.

It means to make an argument or a problem worse.

Significa empeorar una discusión o un problema.

We often say it about a comment, or an action.

Solemos decirlo de un comentario o de una acción.

For example, "Please don't mention that now, you will add fuel to the fire."

Por ejemplo: «Por favor, no menciones eso ahora, echarás leña al fuego».

Second, clear the air.

Segundo, clear the air.

It means to solve a misunderstanding or reduce tension by talking openly.

Significa resolver un malentendido o rebajar la tensión hablando con franqueza.

We often say it with need to: "We need to clear the air."

A menudo lo decimos con need to: «We need to clear the air» (Tenemos que aclarar las cosas).

For example, "After the meeting, they cleared the air and felt better."

Por ejemplo: «Después de la reunión, aclararon las cosas y se sintieron mejor».

Third, meet someone halfway.

Tercero, meet someone halfway.

It means to accept a compromise, so each person gives a little.

Significa aceptar un compromiso, de modo que cada persona cede un poco.

We change the person: "I'll meet you halfway," or "She met him halfway."

Cambiamos la persona: «I'll meet you halfway» (Cederé para llegar a un punto medio contigo) o «She met him halfway» (Ella cedió para llegar a un punto medio con él).

For example, "I wanted to leave at six, he wanted seven, so we met halfway."

Por ejemplo: «Yo quería salir a las seis, él a las siete, así que nos pusimos de acuerdo a medio camino».

Fourth, bury the hatchet.

Cuarto, bury the hatchet.

It means to end a disagreement and make peace.

Significa poner fin a un desacuerdo y hacer las paces.

It usually describes people who were angry with each other.

Suele describir a personas que estaban enfadadas entre sí.

For example, "After ten years, the two brothers buried the hatchet."

Por ejemplo: «Después de diez años, los dos hermanos enterraron el hacha de guerra».

One more tip.

Un consejo más.

These idioms are common in conversation and can also appear in writing, depending on the context.

Estos modismos son habituales en la conversación y también pueden aparecer por escrito, según el contexto.

So, remember the order.

Así que recuerda el orden.

Add fuel to the fire makes a conflict bigger.

Add fuel to the fire hace más grande un conflicto.

Clear the air starts the conversation.

Clear the air inicia la conversación.

Meet someone halfway is the compromise.

Meet someone halfway es el compromiso.

Bury the hatchet is the peace at the end.

Bury the hatchet es la paz del final.

Now let's try a challenge.

Ahora probemos un reto.

Listen to each situation, and choose the best idiom.

Escucha cada situación y elige el mejor modismo.

Number one: "Two colleagues were arguing, and a third person said something sarcastic."

Número uno: «Dos colegas discutían y una tercera persona dijo algo sarcástico».

The sarcastic comment ...

El comentario sarcástico _____

Added fuel to the fire.

Added fuel to the fire (echó leña al fuego).

The comment made the problem worse.

El comentario empeoró el problema.

Number two: "There was tension in the team, so the manager invited everyone to talk openly."

Número dos: «Había tensión en el equipo, así que la directora invitó a todos a hablar con franqueza».

She wanted to ...

Ella quería _____

Clear the air.

Clear the air (aclarar las cosas).

She wanted to remove the tension by talking.

Quería eliminar la tensión hablando.

Number three: "I wanted to pay fifty euros, she wanted sixty, and we agreed on fifty-five."

Número tres: «Yo quería pagar cincuenta euros, ella quería sesenta, y acordamos cincuenta y cinco».

We ...

Nosotros _____

Met halfway.

Met halfway (cedimos hasta encontrar un punto medio).

Each person gave a little.

Cada persona cedió un poco.

Number four: "After a long argument, the neighbours shook hands and became friends again."

Número cuatro: «Después de una larga discusión, los vecinos se dieron la mano y volvieron a ser amigos».

They ...

Ellos _____

Buried the hatchet.

Buried the hatchet (enterraron el hacha de guerra).

They ended the conflict.

Pusieron fin al conflicto.

Let's repeat the four idioms once more, slowly.

Repitamos los cuatro modismos una vez más, despacio.

Add fuel to the fire.

Add fuel to the fire (echar leña al fuego).

Clear the air.

Clear the air (aclarar las cosas).

Meet someone halfway.

Meet someone halfway (llegar a un punto medio).

Bury the hatchet.

Bury the hatchet (enterrar el hacha de guerra).

Good.

Bien.

Say them out loud, and your memory will thank you.

Dilos en voz alta y tu memoria te lo agradecerá.

Great work.

Buen trabajo.

Four ideas about conflict, and four idioms to talk about them.

Cuatro ideas sobre el conflicto y cuatro modismos para hablar de ellas.

Try to use one of them this week, in a short sentence about your own day.

Intenta usar uno esta semana en una frase corta sobre tu propio día.

Even a small example helps you remember it.

Incluso un ejemplo pequeño te ayuda a recordarlo.

Lesson 20 of our free course is on yourenglishtoolbox.com.

La lección 20 de nuestro curso gratuito está en yourenglishtoolbox.com.

It includes a dialogue, slower audio, and practice exercises, and the direct link is in the description.

Incluye un diálogo, audio más lento y ejercicios de práctica, y el enlace directo está en la descripción.

Thanks for listening.

Gracias por escuchar.

See you next time.

Hasta la próxima.